


The Girl with the Locket

A STORY BY THE NEW YORK LIFE FOUNDATION







Dedicated to the children and families who have lost a loved one.

May this book help you keep them forever in your hearts.

The Girl with the Locket

A STORY BY THE NEW YORK LIFE FOUNDATION

illustrated by Dermot Flynn

written by Edward Miller & Katy Moseley



*It was Kai's first day
at a camp that was new,*

← CAMP

KAI



...Mom felt it too.

He was nervous,
had butterflies...

*One girl was sad as her parents
hugged and kissed her,*





*She was clutching a locket
and missing her sister.*



*Though Kai missed his dad,
camp helped him feel better.*



*It made him feel brave,
like his golden sweater.*



*But the girl with the locket
just couldn't feel good,*

*This was a feeling
that Kai understood.*



Next morning, Kai sat by
the girl with the locket,



And pulled out a memory
he drew from his pocket.



*"It isn't so bad that you're
feeling so blue,*



*You lost someone special,
I lost someone, too."*





*"I know you feel down
but you don't have to hide,*

*With me, you can share
how you're feeling inside."*

As Kai opened up, she felt safe
to show a picture.

One that was taken of her
and her sister.





So next time your heart feels
too broken to mend,

Remember, the one thing
a heart wants most...



...is to be opened to a
trusted friend.



Strength comes in many forms,
you can be one of them.

The New York Life Foundation partners with nonprofit organizations that offer peer support programs and bereavement camps to support grieving children by fostering hope, understanding, love, and resilience.

The Foundation also supports the New York Life Award through the Scholastic Art & Writing Awards, which promotes creative expression as young people explore personal grief.

New York Life has been an active partner in funding tools and addressing "grief in schools." To that end, New York Life created the Grief-Sensitive School Initiative (GSSI) to help educators build a more robust culture of grief support and resiliency in their classrooms.

More at www.newyorklifefoundation.org



from Kai's Mom



- ♥ Grieving doesn't disappear. It is a lifelong journey that changes over time. While some kids express their grief verbally, others convey their feelings through play or in artistic or creative ways. It is important to let kids know that you will be there, to listen and talk, when they are ready.
- ♥ Reach out to your child's teachers, counselors, and other adults in your child's life. Let them know how your child is doing at home, and build a support network with them. You don't have to do this alone. This is a team effort.
- ♥ It's helpful for children to know there are other kids who have had similar experiences. Consider finding a bereavement support program in your area or sending your child to a bereavement camp. Peer support is invaluable to grieving children and their families.

from Kai

- ♥ When Elle was down, opening her heart helped her feel better. Talking about your loss with friends from school or camp can help you feel less lonely. Find a trusted friend who you can talk to when you are ready.
- ♥ I shared my experience with my new friend, Elle. Perhaps, over time, you will meet others who have also had someone die, and you can be a support to one another because of your own experiences. It is very helpful – not just for them, but also for you, too!
- ♥ There are many ways to express yourself and show how you feel. I love to draw; it helps me remember my dad. You can choose anything: art, writing, listening to music, or even playing a game. Doing something you love helps you express what's in your heart.





NEW YORK LIFE
FOUNDATION

La Niña del Relicario

UNA HISTORIA CREADA POR LA NEW YORK LIFE FOUNDATION







*Dedicado a los niños y a las familias que
han perdido a un ser querido.*

*Que este libro les ayude a mantenerlos
siempre en sus corazones.*

La Niña del Relicario

UNA HISTORIA CREADA POR LA NEW YORK LIFE FOUNDATION

ilustrado por Dermot Flynn

escrito por Edward Miller & Katy Moseley



*Era el primer día de Kai
en aquel campamento de verano,*

← CAMP

KAI





...Mamá se sentía de la misma forma.

Estaba nervioso,
con mariposas en la panza
y un temblor en las manos...

Una niña lloraba mientras
sus padres la abrazaban.





*Sostenía con fuerza un relicario
que le recordaba a su hermana.*



Aunque Kai aún extrañaba a su papá,
la idea del campamento,
le dio cierta tranquilidad.



Por alguna razón, lo hacía sentirse reanimado. Justo como pasaba con su suéter dorado.



*Pero la niña del relicario
no parecía sentirse mejor.*

*Kai la entendía, él también
había sentido ese dolor.*



Al día siguiente, Kai se sentó
junto a su nueva amiga.




Y sacó el dibujo
de un recuerdo que
llevaba en su mochila.





*"No está del todo
mal que te sientas triste."*



*Tú perdiste a alguien especial;
yo sé lo que es ver a alguien irse."*



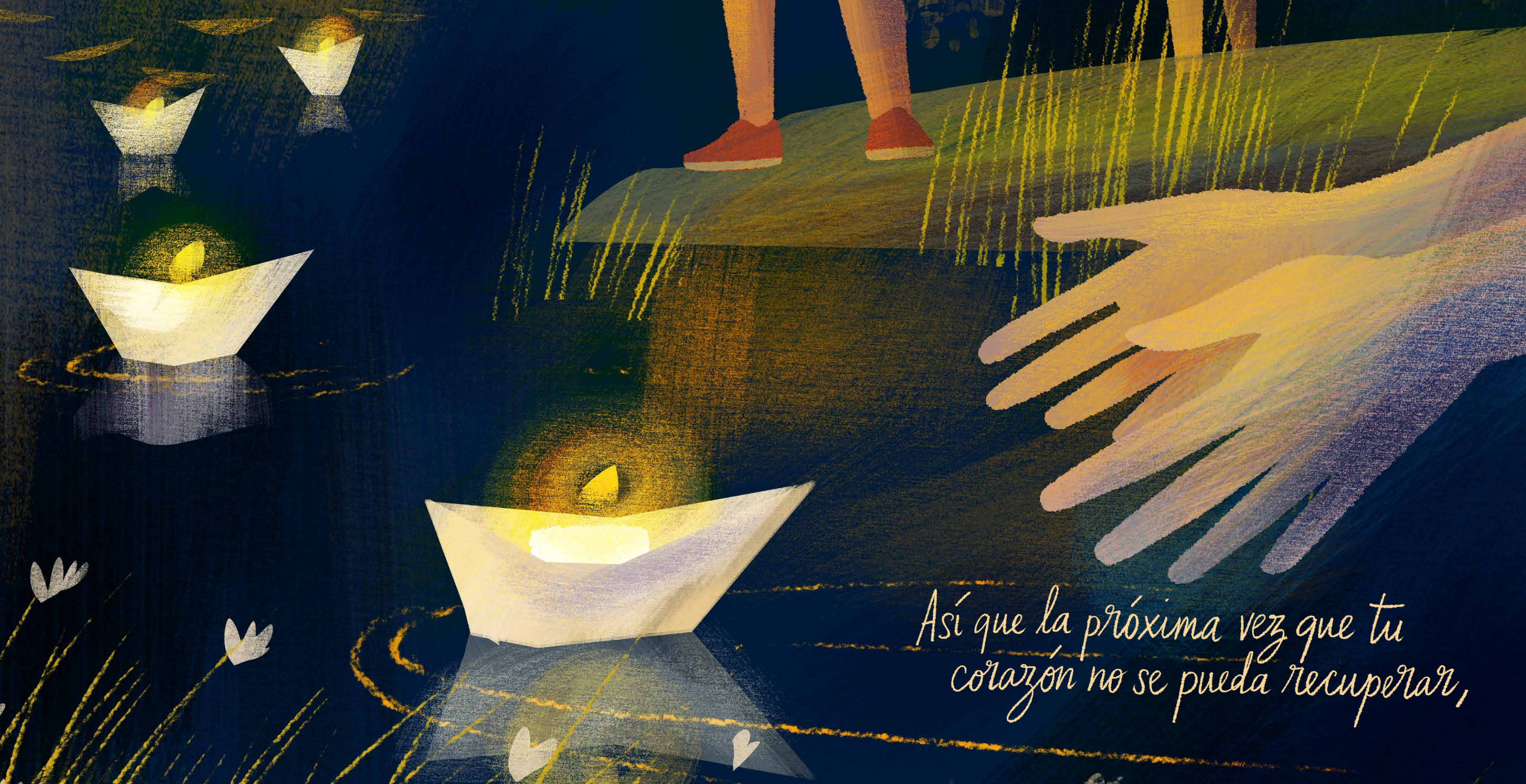
*"Sé lo mal que te sientes,
pero no tienes que esconderlo,*

*Conmigo puedes hablar y contarme
cómo te sientes por dentro."*

Cuando Kai se animo a hablar con Elle,
tambien ella se animo a mostrarle una foto.

Ahí estaban, ella y su hermana,
juntas, en un día remoto.





Así que la próxima vez que tu
corazón no se pueda recuperar,



Recuerda que lo único que necesitas,
es un amigo de verdad.

Un amigo que siempre esté
dispuesto a ayudar.



La fortaleza viene en muchas formas,
tú puedes ser una de ellas.

La New York Life Foundation, se asocia con organizaciones sin fines de lucro, que ofrecen programas y campamentos de apoyo para ayudar a niños en duelo, fomentando la esperanza, el entendimiento, el amor y la fortaleza.

La fundación también apoya al New York Life Award, a través del Scholastic Art & Writing Awards, que promueve la expresión creativa a medida que los jóvenes exploran el dolor personal.

New York Life ha sido un socio activo en la financiación de herramientas y en abordar el "dolor de una pérdida dentro de las escuelas." Con este fin, La New York Life's Grief-Sensitive School Initiative (GSSI) es un programa que ayuda a los educadores a construir una cultura más sólida de apoyo y resistencia al duelo dentro de sus aulas.

Más información en www.newyorklifefoundation.org



Palabras de la mamá de Kai

- ♥ El duelo no desaparece. Es un viaje permanente que solo va cambiando con el tiempo. Y mientras algunos niños expresan su dolor verbalmente, otros lo hacen a través del juego o de alguna forma artística o creativa. Es importante que sepan que cuentan contigo siempre, para todo lo que necesiten.
- ♥ Comunícate con los profesores, consejeros y otros adultos que estén en la vida de tu hijo. Cuéntales cómo está tu hijo en casa y apóyate en ellos. No tienes que pasar esto a solas, es un trabajo en equipo.
- ♥ Es importante para tu hijo saber que hay otros niños que han tenido experiencias similares. Considera encontrar un programa de apoyo en tu comunidad o mandarlo a un campamento de acompañamiento a niños en duelo. El apoyo de sus compañeros será invaluable, para tu pequeño y toda la familia.

Palabras de Kai

- ♥ Cuando Elle estaba deprimida, abrir su corazón con otras personas la ayudó a sentirse mejor. Hablar con amigos de la escuela o del campamento, puede ayudarte a sentirte menos solo. Encuentra un amigo de confianza con quien puedas hablar cuando estés listo.
- ♥ Compartí mi experiencia con Elle, mi nueva amiga. Y quizás con el tiempo, tú también conocerás a otras personas que también han perdido a alguien y gracias a sus experiencias, pueden apoyarse mutuamente. ¡Será de mucha ayuda, tanto para ellos como para ti!
- ♥ Hay muchas formas de expresarte y mostrar cómo te sientes. A mí me encanta dibujar. Me ayuda a recordarla a mi papi. Tú también puedes elegir cualquier cosa: arte, escritura, escuchar música o incluso jugar. Hacer algo que amas te ayuda a expresar lo que hay dentro de tu corazón.





NEW YORK LIFE
FOUNDATION